



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

#### **Семьдесят пятая сессия**

Женева, 26–28 февраля 2013 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

#### **Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту**

### **Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту в 2012 году**

#### **Записка секретариата**

1. В соответствии с решениями (ECE/TRANS/125, пункты 14 и 15, и ECE/TRANS/224, пункт 95) Комитета по внутреннему транспорту (КВТ), или "Комитета", Бюро КВТ провело совещания 1 марта 2012 года, 5 июня 2012 года и 29 и 30 ноября 2012 года.
2. В соответствии с планом действий Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) Бюро выполняет следующие функции, связанные с организацией ежегодных сессий Комитета: подготовка четкой повестки дня с постановкой целей и указанием времени, выделяемого для каждого пункта; указание главных тем, по которым требуется принятие решений; определение круга тем, обсуждаемых в ходе сессии; контроль и оценка работы, проделанной за период после окончания предыдущей сессии; контроль и координация деятельности в целях недопущения дублирования работы других соответствующих организаций; и внесение предложений о приоритетах в программе работы с перечислением, по мере возможности, различных вариантов (E/ECE/1347, глава III, A, 2 b)).
3. В приложениях к настоящему документу отражены итоги совещаний Бюро для рассмотрения Комитетом в соответствии с мандатом его Бюро.

## Приложение I

### **Итоги первого совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту 2012–2013 годов (1 марта 2012 года)**

#### **I. Участники**

1. На совещании, которое проходило под председательством Ежи Кленьевски (Польша), присутствовали следующие члены Бюро: Жан-Поль Гайи (Бельгия), Изабель Пайе (Франция), Гогита Гвенетадзе (Грузия), Бьёрн Ориволь (Германия), Антонио Эрарио (Италия), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Клаудиу Думитреску (Румыния), Сергей Андреев (Российская Федерация), Бьёрн Стаффбом (Швеция), Маттиас Риндеркнехт<sup>1</sup> (Швейцария), Сереф Табак (Турция) и Ниалл Леонард (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Зденко Антешич (Хорватия) и Абдусамат Муминов (Узбекистан).

#### **II. Вопросы, вытекающие из решений семьдесят четвертой сессии Комитета по внутреннему транспорту**

2. В ходе обсуждения итогов семьдесят четвертой сессии КВТ Бюро пришло к выводу, что эта сессия оказалась успешной, поскольку на ней был принят ряд важных решений по следующим вопросам: координированное развитие общеевропейских и евро-азиатских транспортных связей и капиталовложения в транспортную инфраструктуру; организация Конференции министров по вопросу развития евро-азиатских транспортных связей; утверждение плана ЕЭК ООН для осуществления Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения на 2011–2020 годы и соответствующий мониторинг; укрепление Конвенции МДП, обеспечение транспарентности в управлении системой МДП и ее компьютеризация; утверждение "дорожной карты" ЕЭК ООН по интеллектуальным транспортным системам (ИТС) – 20 направлений глобальных действий на 2012–2020 годы; эффективный и устойчивый внутренний водный транспорт; стандарты качества топлива и методологии измерения выбросов из транспортных средств; перевозка опасных грузов и специализированных грузов; безопасность на внутреннем транспорте; транспорт и конкурентоспособность; а также предложения по обзору реформы ЕЭК ООН в области транспорта и о возобновлении мандатов вспомогательных органов Комитета.

3. Бюро пришло к выводу о том, что сегмент по вопросам политики ("круглый стол"), который был организован во второй половине дня 28 февраля 2012 года по теме "Интеллектуальная мобильность – размышляя о транспорте завтрашнего дня", также прошел успешно и дал возможность обсудить основные задачи будущего развития ИТС. Оно отметило, что на этом мероприятии присутствовали 143 участника из 37 стран, Европейской комиссии, Экономической комиссии для Африки Организации Объединенных Наций (ЭКА ООН) и 35 международных, неправительственных организаций и организаций, зани-

---

<sup>1</sup> Вместо Жана-Клода Шнёвли.

мающихся вопросами ИТС. ЕЭК ООН получила ценную поддержку со стороны правительств и других заинтересованных сторон в ее усилиях по включению ИТС в глобальную повестку дня и по определению таких предметных областей, в которых ЕЭК ООН способна играть лидирующую роль, как урегулирование проблем ответственности, разработка общего определения ИТС, продвижение инициатив, связанных со знаками с изменяющимся сообщением (ЗИС), дальнейшая разработка правил в отношении транспортных средств, касающихся ИТС, проведение исследований и сбор данных, а также подготовка оптимальной практики. В дальнейшем ЕЭК ООН будет ежегодно организовывать круглые столы по ИТС, намерена выносить на обсуждение различные вопросы, касающиеся ИТС, и глубже анализировать эту предметную область. Ожидается, что первый ежегодный "круглый стол" пройдет в 2013 году. Участники сегмента по вопросам политики пришли к заключению, что вопросы, касающиеся ИТС, должны стать неотъемлемой частью обсуждений в рамках рабочих групп. С учетом отсутствия какого-либо институционального форума по ИТС на глобальном уровне указывалось, что таким форумом, где делегации правительств могли бы встречаться и обсуждать основы политики в области ИТС, может стать ЕЭК ООН.

4. Бюро одобрило итоги второго совещания председателей вспомогательных органов Комитета с ограниченным участием (только делегатов от правительств) в рамках КВТ и решение Комитета проводить такие совещания регулярно в ходе своих будущих сессий. Делегации правительств обсудили ответы на вопросы, заданные Исполкомом, и информационные материалы в рамках реформы ЕЭК ООН. Они также уделили особое внимание вопросам, касающимся укрепления сотрудничества, взаимодействия, взаимозависимости и обмена опытом и подчеркнули, что постоянное сотрудничество и обмен информацией об оптимальной практике между вспомогательными органами Комитета по сквозным вопросам приобретает крайне важное значение, особенно с учетом стремительных технологических изменений и меняющихся потребностей.

5. Бюро рассмотрело структуру сессий Комитета в свете опыта организации его семьдесят четвертой сессии, а также предыдущих сессий и пришло к выводу, что разделение сессии на три части, а именно на вопросы политики, связанные с организацией мероприятия, технические вопросы и вопросы отчетности, следует сохранить. Оно также пришло к выводу, что третий день сессии во второй половине дня можно было бы продлить на один час, с тем чтобы выделить больше времени для отчетности.

6. Бюро поручило секретариату представить на основе извлеченных уроков его предложения относительно следующей сессии Комитета, а также план повестки дня и программу семьдесят пятой сессии КВТ для рассмотрения на его июньском совещании.

7. Бюро выразило удовлетворение в связи с безупречной организацией семьдесят четвертой сессии Комитета, "круглого стола" и совещания председателей, а также со своевременной подготовкой и принятием упорядоченного и четкого перечня основных решений на трех официальных языках ЕЭК ООН и поблагодарило секретариат за проделанную работу.

8. Бюро рассмотрело вопросы, которые будут подняты Председателем Комитета в ходе совещания с Исполкомом, подчеркнув, что необходимо обратить особое внимание на необходимость наращивания ресурсов Отдела транспорта и на глобальное значение работы в рамках подпрограммы по транспорту, особенно в таких областях, как правила, касающиеся транспортных средств, безопасность дорожного движения, перевозка опасных грузов, облегчение процедур

пересечения границ и движения транзитного транспорта. Оно также предложило включить в доклад Исполкому некоторые широко известные и легко узнаваемые элементы и инструменты КВТ, как, например, "Зеленая карта" и обозначения дорог категории E.

### **III. Сроки проведения следующего совещания**

9. Бюро постановило провести свое следующее совещание во вторник, 5 июня 2012 года, в 10 ч. 00 м.

## Приложение II

### **Итоги второго совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту 2012–2013 годов (5 июня 2012 года)**

#### **I. Участники**

1. На совещании, которое проходило под председательством Ежи Кленьевски (Польша), присутствовали следующие члены Бюро: Жан-Поль Гайи (Бельгия), Зденко Антешич (Хорватия), Изабель Пайе (Франция), Бьёрн Ориволь (Германия), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Клаудиу Думитреску (Румыния), Сергей Андреев (Российская Федерация), Бьёрн Стафбом (Швеция), Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), Сереф Табак (Турция) и Рикардо Паскаль Бремон (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Гогита Гвенетадзе (Грузия), Антонио Эрарио (Италия) и Абдусамат Муминов (Узбекистан).
2. На совещании присутствовал также Исполнительный секретарь ЕЭК ООН г-н Свен Алкалай, который приветствовал членов Бюро. Вместе с новыми членами Бюро он подписал плакат "Мы ездим по правилам", посвященный безопасности дорожного движения.

#### **II. Утверждение повестки дня**

3. Бюро утвердило свою предварительную повестку дня (TRANS/BUR.2012/4).

#### **III. Краткая информация о сотрудничестве с Международным транспортным форумом**

4. Директор проинформировал Бюро о сотрудничестве в рамках ежегодного саммита Международного транспортного форума (МТФ) 2012 года, посвященного теме "Бесперебойные перевозки: согласованность расписаний", который прошел 2–4 мая 2012 года в Лейпциге, и о вкладе ЕЭК ООН в проведение этого мероприятия.
5. Бюро отметило, что высокопоставленные должностные лица и эксперты из 53 стран, включая министров, ведущих предпринимателей и представителей научных кругов, обсудили аспекты бесперебойных перевозок и приняли участие в консультациях.
6. Бюро приветствовало вклад ЕЭК ООН, которая активно участвовала в этом форуме, а также в мероприятии, посвященном вопросам электронной документации, проводившемся под эгидой Международной федерации экспедиторских ассоциаций (ФИАТА) и Европейской ассоциации экспедиторских, транспортных, логистических и таможенных служб (КЛЕКАТ), и в организации параллельного мероприятия, проводившегося Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) совместно с ЕЭК ООН и посвященного Справочнику по оптимальной практике при пересечении границ. Бюро отметило, что участие ЕЭК ООН стало значительным вкладом в саммит МТФ, а стенд

ЕЭК ООН и распространенные публикации и информационно-пропагандистские материалы повысили внимание к работе Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) и его вспомогательных органов.

7. Бюро рассмотрело вопрос о потенциальной роли ЕЭК ООН в рамках МТФ 2013 года на тему "Финансирование транспортных операций" в свете опыта, накопленного при организации прошедших пяти форумов, и направило соответствующие рекомендации секретариату.

#### **IV. Совещание Председателя КВТ с Исполнительным комитетом**

8. Председатель проинформировал Бюро о своем участии в совещании с Исполнительным комитетом (Исполкомом) 17 апреля 2012 года, в ходе которого были представлены документы в рамках обзора КВТ (информационная записка, типовые вопросы и приложения 1 и 2), а также организационная схема работы ЕЭК ООН в области транспорта.

9. Бюро отметило, что КВТ просил Исполком, среди прочего, продлить мандат вспомогательных органов КВТ на следующие пять лет, утвердить решение о создании Группы экспертов по безопасности на железнодорожных переездах и продлить срок работы Группы экспертов по ЕАТС на два года.

10. Бюро заслушало также информацию о запланированной последующей работе в связи с данным совещанием, включая обзор всех подпрограмм помощника Председателя Исполкома в целях подготовки предложений для Исполкома относительно обзора реформы ЕЭК ООН.

#### **V. Последующая деятельность в связи со вторым совещанием председателей вспомогательных органов Комитета**

11. Бюро было вновь проинформировано о том, что председатели вспомогательных органов Комитета и административных комитетов правовых документов ЕЭК ООН, члены Бюро и делегаты от правительств, присутствовавшие на семьдесят четвертой сессии Комитета, приняли участие во Втором заседании председателей вспомогательных органов Комитета, которое прошло в первой половине дня 29 февраля 2012 года. Это совещание с ограниченным участием (только делегатов правительств) позволило председателям вспомогательных органов Комитета сосредоточиться на обзоре реформы ЕЭК ООН, а также на вопросах, касающихся укрепления сотрудничества, взаимодействия, взаимозависимости и обмена опытом.

12. На своем заседании 1 марта 2012 года Бюро одобрило итоги этого совещания и решение Комитета проводить такие совещания регулярно в ходе своих будущих сессий. Бюро отметило также, что делегации правительств обсудили ответы на вопросы, заданные Исполкомом, и информационные материалы в рамках реформы ЕЭК ООН. Они также уделили особое внимание вопросам, касающимся укрепления сотрудничества, взаимодействия, взаимозависимости и обмена опытом, и подчеркнули, что постоянное сотрудничество и обмен информацией об оптимальной практике между вспомогательными органами Комитета по сквозным вопросам приобретает крайне важное значение, особенно с

учетом стремительных технологических изменений и меняющихся потребностей.

13. Выводы, сделанные на совещании председателей, были распространены среди членов Бюро в виде выводов Председателя (неофициальный документ № 1) и затем будут распространены среди председателей вспомогательных органов Комитета.

14. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 1, поблагодарило секретариат за подготовку этого документа и решило просить председателей вспомогательных органов Комитета встретиться с членами Бюро (с тем чтобы проинформировать председателей о прогрессе в обзоре реформы ЕЭК ООН) в первой половине первого дня своего следующего заседания, в том случае если удастся обеспечить участие достаточного числа председателей.

15. Бюро поручило секретариату проинформировать председателей Комитета о вышеизложенном и предоставить всю необходимую помощь.

## **VI. Безопасность дорожного движения**

16. Бюро заслушало информацию о резолюции Генеральной Ассамблеи о повышении безопасности дорожного движения во всем мире (A/66/L.43 и Add.1) от 19 апреля 2012 года. В этой резолюции приветствуется тот факт, что более 100 стран уже присоединились к работе по достижению целей и выполнению задач Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, и содержится призыв к государствам – членам Организации Объединенных Наций активно проводить мероприятия на национальном уровне в области дорожной безопасности по каждому из пяти основных направлений Глобального плана на Десятилетие действий, включая организацию дорожного движения и его безопасности, повышение безопасности на дорогах и мобильность, повышение надежности автотранспортных средств, повышение безопасности участников дорожного движения и повышение эффективности помощи жертвам автомобильных аварий. Эта резолюция была распространена среди членов Бюро.

17. Бюро заслушало также информацию о деятельности в области безопасности дорожного движения, запланированной Рабочей группой по безопасности дорожного движения (WP.1) и секретариатом, включая опубликование пакета информационных материалов по безопасности дорожного движения; организацию мероприятия по безопасности дорожного движения в Армении при поддержке Глобального механизма по вопросам безопасности дорожного движения Всемирного банка; проведение второй Недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (6–12 мая 2013 года); намерение банков развития включить блок, посвященный безопасности дорожного движения, в свои проекты инвестиций в дорожную инфраструктуру; и планы проведения дополнительной сессии WP.1 в Нью-Дели в период с марта по сентябрь 2013 года.

## **VII. Проекты в области транспортной инфраструктуры**

18. Бюро заслушало информацию секретариата о прогрессе в работе и о планах на будущее Группы экспертов по евро-азиатским транспортным связям (EATC).

19. Бюро заслушало также информацию секретариата о прогрессе, достигнутом в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ.

20. Бюро высоко оценило достигнутый прогресс, одобрило представленную Председателем информацию о намерении Польши принять активное участие в работе в рамках проекта ЕАТС и отметило, что странам, участвующим в проектах ТЕА и ТЕЖ, необходимо выдвинуть кандидатуры на пост Управляющего проектами ТЕА и ТЕЖ, который заменит нынешнего Управляющего по истечении срока его полномочий в конце следующего года. Оно также приняло к сведению просьбу секретариата к национальным координаторам проектов ТЕА и ТЕЖ, направленную также членам Бюро КВТ, о передаче до конца августа 2012 года непосредственно в секретариат письменных предложений об управлении проектами ТЕА и ТЕЖ после 2013 года.

### **VIII. Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР), и внедрение цифрового тахографа**

21. Бюро заслушало информацию секретариата о ходе внедрения цифрового тахографа в регионе ЕЭК и об итогах первой сессии Группы экспертов по ЕСТР (Женева, 2 марта 2012 года).

### **IX. Группа экспертов по единому железнодорожному праву**

22. Бюро заслушало информацию секретариата об итогах первого совещания помощников Председателя Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2), посвященного вопросам единого железнодорожного права и планам на будущее Группы экспертов ЕЭК ООН.

### **X. Изменение климата и транспорт**

#### **A. Смягчение экологически вредных последствий перевозок внутренним транспортом**

23. Бюро заслушало информацию секретариата о ходе работы по глобальному проекту будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS), финансируемому по линии Счета развития Организации Объединенных Наций и осуществляемому совместно со всеми другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, в том числе об итогах состоявшегося в рамках данного проекта Международного совещания экспертов (Женева, 24 апреля 2012 года).

#### **B. Последствия изменения климата для международных транспортных сетей и адаптационные требования**

24. Секретариат проинформировал Бюро о прогрессе в работе Группы экспертов по последствиям изменения климата для международных транспортных сетей и адаптации к ним и о подготовке Международной конференции

ЕЭК ООН по "Адаптации транспортных сетей к изменению климата", которая должна была пройти 25–26 июня 2012 года в Александруполисе (Греция) при поддержке Торгово-промышленной палаты Эвроса и Транспортной ассоциации греческих палат под эгидой Министерства инфраструктуры, транспорта и сетей сообщения и Министерства охраны окружающей среды, энергетики и климатических изменений Греческой Республики.

## **XI. Интеллектуальные транспортные системы (ИТС)**

25. Бюро обсудило последующую работу в связи с сегментом КВТ, посвященным политике в области ИТС (28 февраля 2012 года), ход осуществления "дорожной карты" по ИТС и вопросам сотрудничества со Всемирным конгрессом по ИТС и участниками проходящей в рамках этого мероприятия сессии на уровне министров (Вена, 22–26 октября 2012 года).

## **XII. Подготовка семьдесят пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту**

26. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 2, содержащий план повестки дня и программу работы для организации семьдесят пятой сессии Комитета, включая предложения секретариата, касающиеся сегмента, посвященного вопросам политики, и совещания председателей вспомогательных органов Комитета.

27. Бюро выразило признательность секретариату за подготовку неофициального документа № 2 и согласилось с предложенной предварительной программой. Оно постановило также, что заседание, которое состоится в первый день проведения семьдесят пятой сессии Комитета в первой половине дня, будет посвящено второму Совещанию министров транспорта стран евроазиатского региона, на котором должны быть утверждены результаты этапа II проекта ЕАТС и подписано совместное заявление/декларация с обязательством уделять приоритетное внимание определенным маршрутам и проектам, а также оказывать дальнейшее содействие в реализации проекта ЕАТС на новом этапе III. Целевая аудитория будет включать министров транспорта стран ЕАТС и других государств – членов ЕЭК ООН, а также высокопоставленных государственных должностных лиц, представителей международных правительственных и неправительственных организаций.

28. Бюро поручило секретариату приступить к подготовке этого мероприятия, направить предварительную повестку дня семьдесят пятой сессии Комитета его членам до 15 октября 2012 года для получения от них замечаний и надлежащим образом продолжить работу по организации семьдесят пятой сессии Комитета и связанных с нею мероприятий.

## **XIII. Потребности Отдела транспорта в ресурсах и персонале**

29. Бюро заслушало информацию о ходе и результатах процесса набора персонала на вакантные должности в Отделе.

30. Отметив предстоящий выход в отставку г-на Адамантиадиса, который в течение 12 лет работал в Отделе транспорта ЕЭК ООН в качестве секретаря

КВТ и его Бюро (подготовил и обеспечил работу 6 сессий КВТ и 24 совещаний Бюро, а также содействовал сотрудничеству, политическому диалогу и формированию консенсуса между странами-членами) и в качестве руководителя Секции по облегчению перевозок и экономике транспорта (руководил работой ЕЭК ООН и направлял ее в таких областях, как автомобильный транспорт и безопасность дорожного движения, облегчение процедур пересечения границ и тенденции и экономика транспорта), а до этого – в качестве регионального советника по транспорту (осуществлял административную и техническую поддержку и содействие в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ с целью разработки их генеральных планов, развития общеевропейских, евро-азиатских и трансконтинентальных транспортных связей, в том числе в контексте проекта ЕАТС), Бюро высоко оценило работу г-на Адамантиадиса и поблагодарило его за приверженность достижению целей и выполнению задач КВТ и повышению актуальности деятельности Комитета и осведомленности о ней на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях.

#### **XIV. Прочие вопросы**

##### **A. Расписание совещаний КВТ и его Бюро в 2013–2014 годах**

31. Бюро рассмотрело подготовленный секретариатом неофициальный документ № 3, содержащий пересмотренный вариант расписания совещаний КВТ и его Бюро в 2013 и 2014 годах, одобренный Бюро на его совещании, состоявшемся 29 и 30 ноября 2011 года.

32. Бюро согласилось с предложенным пересмотренным расписанием совещаний.

##### **B. Документы Бюро**

33. Председатель поручил секретариату подготовить письменные доклады по важным вопросам, которые будут обсуждаться на будущих совещаниях Бюро.

##### **C. Сроки проведения следующего совещания**

34. Бюро отметило, что его следующее совещание будет проведено в четверг и пятницу, 29 и 30 ноября 2012 года.

## Приложение III

### Итоги третьего совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту 2012–2013 годов (29 и 30 ноября 2012 года)

#### I. Участники

1. На совещании, которое проходило под председательством Ежи Кленьевски (Польша), присутствовали следующие члены Бюро: Жан-Поль Гайи (Бельгия), Изабель Пайе (Франция), Бьёрн Ориволь (Германия), Антонио Эрарио (Италия), Ричард Румерс (Нидерланды)<sup>2</sup>, Сергей Андреев (Российская Федерация), Бьёрн Стафбом (Швеция), Жан-Клод Шнёвли (Швейцария), Серэф Табак (Турция) и Рикардо Паскаль Бремон (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Зденко Антешич (Хорватия), Гогита Гвенетадзе (Грузия), Клаудиу Думитреску (Румыния), Абдусамат Муминов (Узбекистан) и Нилл Леонард (Европейская комиссия).

#### II. Утверждение повестки дня

*Документация:* неофициальный документ TRANS/BUR.2012/6

2. Бюро утвердило свою предварительную повестку дня (TRANS/BUR.2012/6) без внесения дальнейших поправок.

#### III. Деятельность Исполнительного комитета и Комиссии

*Документация:* неофициальный документ № 2

3. Директор Отдела транспорта ЕЭК ООН сообщил Бюро, что 30 ноября 2012 года Исполнительный комитет (Исполком) проведет совещание для обсуждения, среди прочего, подпрограммы по вопросам транспорта в контексте обзора реформы 2005 года. С учетом важного значения этого обсуждения членам Бюро настоятельно рекомендуется присоединиться к национальному(ым) представителю(ям) от их представительств и принять участие в этом совещании.

4. Члены Бюро обсудили неофициальный документ № 2, содержащий проект повестки дня шестьдесят пятой сессии Комиссии, которая состоится 9–11 апреля 2013 года. В контексте темы этой сессии ("Содействие переходу к устойчивому будущему") и различных групповых дискуссий, которые предлагается провести, Бюро напомнило о публикации ЕЭК ООН 2011 года "Транспорт в интересах устойчивого развития в регионе ЕЭК ООН" и решило, что, по-видимому, целесообразно при подготовке к сессии Комитета представить Исполкому на рассмотрение обновленный вариант этой публикации с четким сигналом о том, что для решения задач устойчивого развития (не только в области транспорта, но и в широком смысле) необходимо стремительно внедрить такие нововведения, как интеллектуальные транспортные системы (ИТС). Кроме того, Бюро решило, что следует предпринять все возможные усилия для оказания

<sup>2</sup> Вместо Боба Аудсхорна.

содействия в плане включения компонента "устойчивый транспорт" в контексте будущих целей по устойчивому развитию.

#### **IV. Совещание председателей вспомогательных органов Комитета на закрытой сессии КВТ**

*Документация:* неофициальный документ № 3

5. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 3, содержащий проект повестки дня закрытой сессии КВТ (с участием только делегатов от правительств), на которой должно пройти совещание председателей вспомогательных органов Комитета и административных комитетов правовых документов ЕЭК ООН.

6. Бюро подтвердило актуальность таких периодических совещаний, но усомнилось в том, смогут ли председатели вспомогательных органов (с учетом различных причин) посещать совещания, которые не организуются параллельно с сессиями КВТ. В этой связи Бюро приняло решение о том, что этот вопрос следует включить в проект повестки дня, с тем чтобы председатели могли высказать свое мнение по этому поводу.

7. Кроме того, Бюро утвердило проект повестки дня, подготовленный секретариатом, но решило, что пока нет никакой необходимости просить председателей представить правила процедуры своих соответствующих рабочих групп. Бюро поручило секретариату передать председателям различных групп – вместе с проектом повестки дня – официальное приглашение, предоставив им достаточное время для обеспечения их участия в этом совещании. По просьбе Бюро секретариату в своем письме следует четко указать, что их выступления должны быть ограничены по времени и должны соответствовать теме сессии, затрагивать проблемы, с которыми сталкиваются их рабочие группы при применении правовых документов, относящихся к их компетенции, а не освещать деятельность их соответствующих рабочих групп.

8. Для облегчения внешнего доступа к кругу ведения и правилам процедуры различных рабочих групп и административных комитетов ЕЭК ООН Бюро также поручило секретариату более четко представить их на домашней странице Отдела транспорта в Интернете.

9. Бюро приняло к сведению информацию о том, что в рамках обзора реформы 2005 года Исполком завершает работу над новыми руководящими принципами, касающимися процедур и практики органов ЕЭК ООН, которые были подготовлены без предварительных консультаций, в частности, с Отделом транспорта. С учетом того, что различные вспомогательные органы Комитета лишь недавно пересмотрели или изменили свои правила процедуры, в будущем могут возникнуть расхождения или даже разногласия.

#### **V. Безопасность дорожного движения**

*Документация:* неофициальный документ № 4

10. Бюро одобрило неофициальный документ № 4 с обзором деятельности, связанной с выполнением резолюции A/66/260 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 23 мая 2012 года, в которой содержится призыв к государствам – членам Организации Объединенных Наций проводить различ-

ные мероприятия по обеспечению дорожной безопасности по каждому из пяти основных направлений Глобального плана на Десятилетие действий; речь идет об организации дорожного движения и его безопасности, повышении безопасности на дорогах и мобильности, повышении надежности автотранспортных средств, повышении безопасности участников дорожного движения и мерах последующего реагирования на дорожно-транспортные происшествия. В этой резолюции также содержится просьба уделить особое внимание уязвимым участникам дорожного движения в рамках Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (ГНБДД ООН) (6–12 мая 2013 года). Бюро приняло к сведению, что 7 мая 2013 года в Женеве в рамках ГНБДД ООН совместно с Международным союзом железных дорог (МСЖД) и другими заинтересованными сторонами ЕЭК ООН организует Международный день повышения осведомленности о правилах безопасности на железнодорожных переездах в целях стимулирования осведомленности водителей транспортных средств и пешеходов о рисках, связанных с железнодорожными переездами, а также изменения их поведения.

11. Бюро приняло к сведению информацию о том, что мероприятия, проводимые в рамках ГНБДД ООН Европейской комиссией, пройдут 6 мая 2013 года и будут посвящены безопасности пешеходов в городских районах. Кроме того, Европейская комиссия совместно с государствами – членами ЕС организует кампанию под лозунгом: "Ни одного пострадавшего пешехода в городских районах".

## **VI. Деятельность Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций в связи с Алматинской программой действий**

*Документация:* неофициальный документ № 5

12. Бюро приняло к сведению неофициальный документ № 5 с кратким обзором деятельности и вклада ЕЭК ООН в связи с выполнением Алматинской программы действий 2003 года (АПД) в рамках подготовки к десятилетнему обзору этой программы, который состоится в 2014 году. Цель АПД состоит в укреплении сотрудничества и партнерских связей для преодоления многочисленных проблем, стоящих перед развивающимися странами, не имеющими выхода к морю (РСНВМ). В числе государств – членов ЕЭК ООН насчитывается девять РСНВМ, а именно: Азербайджан, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Кыргызстан, Республика Молдова, Таджикистан, Туркменистан и Узбекистан, некоторые из которых являются также членами ЭСКАТО. 5–7 марта 2013 года во Вьентьяне ЕЭК ООН и ЭСКАТО намерены провести совместное подготовительное совещание в рамках процесса десятилетнего обзора.

13. Бюро заявило о поддержке деятельности и одобрении вклада ЕЭК ООН в АПД в контексте всего региона ЕЭК, и в частности в контексте государств – членов ЕЭК ООН, которые являются РСНВМ.

## **VII. Последующая деятельность в контексте "Рио+20" и нововведения в сфере транспорта**

*Документация:* неофициальный документ № 6

14. Бюро утвердило подготовленный секретариатом неофициальный документ № 6 с обзором мероприятий в связи с последующей деятельностью в контексте "Рио+20" и Пятилетней программы действий Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, направленной на содействие включению – в качестве дополнительного приоритета – аспектов устойчивого транспорта в раздел "Зеленая экономика" и в будущую цель по устойчивому развитию (ЦУР). Бюро сочло, что данный документ является адекватным ответом на просьбу Комитета к его членам (изложенную на его семьдесят четвертой сессии) уделять надлежащее внимание транспортным проблемам при подготовке к предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, включая возможность использования ЦУР, касающейся транспорта (ECE/TRANS/224, пункт 14). Бюро поручило секретариату представить неофициальный документ № 6 Комитету на его семьдесят пятой сессии для обсуждения в качестве справочного документа.

## **VIII. Деятельность Отдела транспорта ЕЭК ООН по наращиванию потенциала**

*Документация:* неофициальный документ № 7

15. Бюро рассмотрело подготовленный секретариатом неофициальный документ № 7 и отметило, что в нем содержится всесторонний обзор всех направлений деятельности Отдела транспорта ЕЭК ООН за последние десять лет в области технической помощи и наращивания потенциала. В то же время Бюро сочло, что данный документ было бы целесообразно дополнить информацией об использовании ресурсов и новыми соображениями относительно стратегической важности технической помощи и наращивания потенциала в контексте будущей работы Отдела транспорта ЕЭК ООН. В частности, Бюро поручило секретариату отразить в этом документе, по крайней мере, следующие соображения стратегического порядка:

а) наращивание потенциала следует рассматривать не как отдельное направление работы, а как неотъемлемая часть усилий Отдела транспорта ЕЭК ООН по укреплению двух других основных направлений его деятельности (т.е. правового/политического и аналитического);

б) следует предпринять усилия для оценки того, каким образом в рамках существующих структур можно было бы предоставить больший объем технической помощи странам, не входящим в регион ЕЭК ООН, с тем чтобы содействовать глобальному охвату правовых документов ЕЭК ООН в области транспорта;

в) с учетом существующих ограничений с точки зрения ресурсов следует тщательно рассмотреть вопрос об использовании внебюджетных средств для поддержки деятельности Отдела транспорта в области технической помощи и наращивания потенциала.

## **IX. Мероприятия в контексте ЕАТС, проводящиеся на уровне министров, и другие мероприятия, связанные с КВТ**

*Документация:* неофициальный документ № 8; неофициальный документ № 9; неофициальный документ № 10

16. Бюро напомнило, что заседание, которое состоится в первой половине дня в первый день работы предстоящей сессии КВТ (26–28 февраля 2013 года), будет посвящено Второму совещанию министров транспорта стран евро-азиатского региона, на котором должны быть утверждены результаты этапа II проекта по евро-азиатским транспортным связям (ЕАТС) и подписано совместное заявление о сотрудничестве в рамках ЕАТС. В этой связи Бюро приняло к сведению, что проект доклада о результатах этапа II проекта ЕАТС будет подготовлен до конца января 2013 года в качестве документа ECE/TRANS/230, и рассмотрело неофициальный документ № 8, содержащий "Проект совместного заявления о будущем развитии евро-азиатских транспортных связей". И хотя некоторые члены Бюро внесли предложения относительно дальнейшего усовершенствования этого документа, Бюро сочло, что на данном этапе никаких дальнейших существенных поправок внести нельзя, и утвердило текст совместного заявления.

17. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 9, содержащий "Проект совместной декларации о развитии евро-азиатских железнодорожных перевозок и деятельности по созданию единого железнодорожного права". Бюро выразило удовлетворение в связи с тем, что после проведения всесторонней подготовительной работы Рабочей группе по железнодорожному транспорту (SC.2) наконец удалось достичь консенсуса по проекту текста. Вместе с тем с учетом сферы охвата этой декларации члены Бюро задались вопросом о том, многие ли министры (либо их уполномоченные представители) подпишут ее. Секретариат подчеркнул, что, помимо всех государств – членов ЕЭК ООН, приглашение было направлено государствам – участникам Конвенции о международной перевозке грузов железнодорожным транспортом (КОТИФ) и Соглашения о перевозке грузов по железнодорожным дорогам в прямом международном сообщении и Служебной инструкции к Соглашению (СМГС) и что, как он рассчитывает, эта декларация будет подписана максимальным числом стран.

18. Бюро утвердило проект программы совещания на уровне министров, которое должно состояться 26 февраля 2013 года, и двух конференций, которые пройдут 25 февраля 2013 года (неофициальный документ № 10) и посвящены аспектам автодорожного и железнодорожного финансирования.

19. Бюро отметило, что одобряет организацию выставки по случаю юбилейной семьдесят пятой сессии Комитета, на которой будут продемонстрированы инфраструктурные достижения, обеспечивающие функционирование наземных транспортных маршрутов.

## **X. Подготовка семьдесят третьей сессии Комитета по внутреннему транспорту**

*Документация:* ECE/TRANS/235; ECE/TRANS/235/Add.1

20. Бюро рассмотрело документ ECE/TRANS/235, содержащий проект повестки дня семьдесят пятой сессии Комитета, предварительно одобренный на его сессии в июне 2012 года. Бюро согласилось с содержанием проекта повестки

дня, но отметило необходимость усовершенствовать его структуру, с тем чтобы Комитет мог уделить больше времени совещаниям с председателями вспомогательных органов и обсуждению нормативных вопросов, рассматриваемых вспомогательными органами Комитета. Бюро утвердило проект повестки дня при условии внесения в него этих изменений.

21. Бюро рассмотрело и утвердило документ ECE/TRANS/235/Add.1, содержащий проект аннотированной повестки дня, при условии внесения в него незначительных изменений. Для наиболее эффективного проведения совещания КВТ Бюро поручило секретариату проинформировать председателей вспомогательных органов о том, что их выступления в рамках пункта III повестки дня ("Транспортная политика и вопросы регулирования, рассматриваемые вспомогательными органами Комитета") должны быть краткими, по существу вопроса и должны касаться только основных достижений. Бюро вновь подтвердило, что в рамках пункта III не планируется делать ссылки на различные доклады вспомогательных органов, поскольку эти доклады будут утверждаться отдельно в рамках пункта IV, 7 а) повестки дня ("Утверждение докладов вспомогательных органов Комитета"). Бюро поручило секретариату проинформировать председателей вспомогательных органов о том, что время их выступления будет ограничено, скорее всего максимум 5 минутами, и будет строго контролироваться.

## **XI. Потребности Отдела транспорта в ресурсах и персонале**

22. Бюро приняло к сведению информацию о ходе и результатах процесса набора персонала на вакантные должности в Отделе. Полностью признав компетенцию Исполнительного секретаря ЕЭК ООН в вопросах управления ресурсами и набора персонала, Бюро любезно просило его обеспечить полное использование всех ресурсов, которые будут выделены Отделу транспорта.

## **XII. Прочие вопросы**

### **A. Доступ к документам**

23. Бюро поручило секретариату оценить возможные способы повышения информированности участников совещаний, в том числе путем обеспечения доступа к закрытым документам Бюро КВТ, возможно с помощью создания отдельной веб-страницы Бюро КВТ с ограниченным доступом (имя пользователя и пароль) только для членов Бюро.

### **B. Сроки проведения следующего совещания**

24. Бюро решило провести свое следующее совещание в понедельник, 25 февраля 2013 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 00 м.

---